香港中文大學職員協會

『明興商行香港有限公司』作為加德士的親密合作伙伴，獲授權簽發『加德士能源卡』。 由現在起，明興商行為**香港中文大學職員協會會員及其家屬**提供免費申請『加德士能源卡』服務。



汽油 / 柴油優惠

每公升汽油減 HK$ 12.5

每公升柴油減 HK$ 24



(如有更改將會另行通知)

免合約 / 開卡費 / 手續費 / 年費 / 按金

個人申請文件: 填妥之申請表格 (正本)

1. 填妥之自動轉帳直接付款授權書 (正本)
2. 身份証 (副本)
3. 車輛登記文件 (牌簿非申請人亦可) (副本)
4. 住址證明文件 (副本)
5. 自動轉帳戶口證明 (e.g. ATM 提款咭, 銀行簿首頁或月結單) (副本)
6. 有效之中大職員協會會員証(副本)

注意: 如申請之車輛登記號碼如於過去四個月內有申請或交易記錄，有機會不接受申請

付款方法: 每月 5 號左右會收到月結單，賬單列明折扣後應繳付的油費，當月的月結單會在下一個月的 20 號凌晨自動轉帳扣除，例如 1 月份的油費會在 2 月 20 日經自動轉帳扣除. **(注意: 如 20 號是星期六日或公眾假期會提前一個工作天)**

查詢: 9100 0502/ 3746 1822 Nicole Lai Whatsapp: https://wa.me/85291000502

Email: sales004@mxi.com.hk

請將填妥之申請表及上述申請文件寄回:

香港中環皇后大道中 237 號太興中心第一座十五樓

15/F, Tower 1, Tern Centre, 237 Queen's Road Central, Hong Kong

明興商行香港有限公司 Ming Xing Investments Co.Ltd. Tel :2851 3297 Fax:2815 3108

Attn: Nicole Lai

明興商行香港有限公司

Ming Xing Investment Co. Ltd.

A Caltex Industrial Petroleum Product Dealer

Personal Account Application Form

Ds	/		
Ob	Rg	Ad	Dd
S0029			

Name		姓名	
H.K.I.D NO. 香港身份證號碼		Home No. 住宅電話號碼	
Office No. 辦公室電話號碼		Mobile No. 手提電話號碼	
Home/Office Address 住宅或辦公室地址			
E-mail Address 電子郵件地址	@		☐e-statement service 網上月結單服務

Vehicle Reg. No 車輛登記號碼		Name of Owner 登記車主全名	Name Embossed (max. 27 char.) 咭上名稱	Monthly Limit 每月限額
1				
2				
3				

Please complete & return the ORIGINAL *Application form* and enclose the PHOTOCOPIES of following documents:

(1) H.KI.D/Passport (2) H.K. Vehicle registration certificate (3) Proof of address (eg.Bank Statement)

請填妥及遞交本 *申請表* 及 *直接付款授權書* 之 **正本** 及下列文件之 **影印本**：

(1) 香港身份證或護照 (2) 香港汽車登記證 (3) 地址證明(例:銀行月結單)

Attention: - Those "Vehicle Registration Numbers" submitted for application, which have been registered with Caltex for the StarCard and have transaction within 6 months are not eligible for application.

- Interest (at the rate of 2% per month) will be applied for overdue payment, details please refer to the invoice.
- Client information security has long been our company's utmost concern. Personal information provided by our clients as well as other client information shall be securely guarded and shall not be disclosed.

注意：- 新申請之車輛登記號碼如於過去六個月內，曾登記『加德士能源咭』並有交易記錄者，將不獲接受申請。

- 逾期利息（每月兩厘息）將適用於逾期欠款金額，有關資料請參照發票。
- 本公司長久以來對客戶個人資料保障極為重視，任何客戶所提供或本公司所得到的客戶資料將被給予嚴緊的保護，以防外洩。

Please read before signing 請細閱後簽名：

I hereby warrant that the above information is true and correct and request that an account be opened and the StarCard(s) be issued to me. I undertake to settle the account (payment to "Ming Xing Investments Co., Ltd.'s" designated account) on or before the due date as shown in the statement of account. I authorize "Ming Xing Investments Co., Ltd." To exchange and receive credit information pertaining to me. I note that the Terms and Conditions of the StarCard(s) will be set out in the package delivering the StarCard(s) to me. I further agree that my uses of the card(s) will mean my acceptance of the terms and conditions. "Ming Xing Investments Co., Ltd." reserves the right to terminate the card service.

The Applicant acknowledges that in the event of The Applicant defaults in repayment of any amount from time to time due to Ming Xing ("MX"). MX is entitled to appoint any third parties, including but not limited to debt collection agencies and legal representative and/or institute legal proceedings at any time without prior notice against The Applicant for recovery of any sum due by The Applicant to MX. The Applicant agrees to indemnify MX against all costs and expenses ("collection costs") incurred in connection with the appointment of the said parties provided that the total collection costs recoverable against The Applicant shall in normal circumstances not exceed 30% of the aggregate outstanding balance of The Applicant's account, and against all legal costs and expenses reasonably incurred by MX in enforcing payment via legal process.

本人茲申請開戶及發予能源咭、並保證上述資料全部正確無誤、及授權「明興商行香港有限公司」取得及交換有關本人之信貸資料。本人定必依照「明興商行香港有限公司」規定於月結單內所訂明之付款到期日前向「明興商行香港有限公司」之指定賬戶繳清全部款項。本人明白使用能源咭的條款及細則，將詳列於隨咭附上的文件內，並明白使用該咭將被視為接受該條款及細則。「明興商行香港有限公司」保留終止能源咭服務之權利。

申請人確認，在無須向申請人作出預先通知的情況下，「明興商行香港有限公司」（"明興"） 有權委托任何第三者包括但不限於代收帳款的機構及/或法律代表及/或展開法律程序，向申請人收取及/或追收不時所欠明興的欠款。申請人同意就明興委托收帳款機構而引致之一切費用及開支而向明興作出彌償，惟可向申請人收回的代收帳款費用總額，在一般情況下不會超過申請人須負責支付未清償帳戶總結欠的 30%，並就明興透過法律程序強制付款所合理引致之一切費用及開支而向明興作出彌償。

Applicant's Signature 申請人簽署 Date 日期

Contact 聯絡
Tel.電話：2851-3297
Fax.傳真：2815-3108
e-mail 電郵：info@mxi.com.hk

香港上環
皇后大道中 237 號
太興中心第一座十五樓
Web 網址：www.mxi.com.hk

15/F., Tower 1, Tern Centre,
237 Queen's Road Central,
Hong Kong

*** 樣本 / Sample ***

"If altered, please countersign next to the amendment"

"如有塗改,請在旁邊加簽"

DIRECT DEBIT AUTHORISATION 直接付款授權書

My/Our Bank Name and Branch 本人／吾等之銀行及分行之名稱	Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行編號	My/Our Account No. 本人／吾等之賬戶號碼
HSBC	0 0 4	1 2 3	4 5 6 7 8 9 0

#My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook 本人／吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱	Contact Tel. No. 聯絡電話號碼
CHAN TAI MAN	98xx 1xx0

+Limit for Each *Payment 每次付款之限額	+Expiry Date 到期日	My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人／吾等在結單/存摺上所紀錄之地址
	DD日 MM月 YY年	Flat 50B, Tai Man House, Tai Man Estate, Hong Kong

#Name of Debtor (if other than Account Holder)債務人之姓名(若非賬戶持有人)	+My/Our Signaturer(s) 本人／吾等之簽名
+Debtor's Reference (Compulsory Field)債務人參考	存摺上之簽名 Signature of Bank Account Holder(s)

For Bank Use Only 銀行專用	Signature Verified

請留空白
Please not fill in

此欄由明興公司填寫
For Office Use Only

Bank Code 銀行編號	Name of Bank 銀行名稱	Bank Code 銀行編號	Name of Bank 銀行名稱
003	STANDARD CHARTERED BANK 渣打銀行	020	WING LUNG BANK LIMITED 永隆銀行有限公司
004	HK & SHANGHAI BANKING CORP. LTD. 香港上海匯豐銀行有限公司	024	HANG SENG BANK LTD. 恒生銀行有限公司
006	CITIBANK 花旗銀行	025	SHANGHAI COMM. BANK LTD. 上海商業銀行有限公司
007	JPMORGAN CHASE BANK 摩根大通銀行	027	BANK OF COMMUNICATIONS 交通銀行
009	BANK OF AMERICA (ASIA) LTD 美國銀行亞洲有限公司	028	Public Bank (HK) Ltd. 大眾銀行(香港)有限公司
011	AMERICAN EXPRESS BANK LTD. 美國運通銀行	035	WING HANG BANK LTD 永亨銀行有限公司
012	BANK OF CHINA (HKG) LTD. 中國銀行香港有限公司	039	CHIYU BANKING CORP. LTD. 集友銀行有限公司
015	BANK OF EAST ASIA, LIMITED 東亞銀行有限公司	040	DAH SING BANK LIMITED 大新銀行有限公司
016	DBS BANK (HK) LTD. 星展銀行香港有限公司	041	CHONG HING BANK LTD. 創興銀行有限公司
017	FIRST PACIFIC BANK LTD. 第一太平銀行有限公司	043	NANYANG COMM. BANK LTD. 南洋商業銀行有限公司
018	CITIC KA WAH BANK LIMITED 中信嘉華銀行有限公司	128	FUBON BANK (HK) LTD. 富邦銀行(香港)有限公司

如要設定,直接付款授權書上設定之"每月付款限額"= 油咭申請表上設定之限額總數預留多$1000

例如:油卡限額設定為$3000 ,而直接付款授權書上的每月付款限額需為$4000

注意:油卡限額設定按正價計算

DIRECT DEBIT AUTHORISATION 直接付款授權書

NOTE: Please complete and return this form to your banker.
注意：請依次填寫並將此授權交給 貴戶之往來銀行

Date 日期 _____

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款之一方（受益人）	Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行編號	Account No.賬戶號碼
Ming Xing Investments Co. Ltd.	0 2 4	3 8 8	4 8 6 2 1 9 0 0 1

I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.

This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur).

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect

本人／吾等現授權本人／吾等之下述銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人／吾等銀行之指示)自本人／吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。

本人／吾等同意本人／吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人／吾等。

如因該等轉賬而令本人／吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人／吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人／吾等同意如本人／吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人／吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知，取消本授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。

本人／吾等同意，本人／吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消／更改生效日最少兩個工作天之前交予本人／吾等之銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人／吾等之銀行及分行之名稱	Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行編號	My/Our Account No. 本人／吾等之賬戶號碼

#My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook 本人／吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱	Contact Tel. No. 聯絡電話號碼

+Limit for Each *Payment 每次付款之限額	+Expiry Date 到期日 DD日 MM月 YY年	My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人／吾等在結單/存摺上所紀錄之地址

#Name of Debtor (if other than Account Holder)債務人之姓名(若非賬戶持有人)	+My/Our Signaturer(s) 本人／吾等之簽名
+Debtor's Reference (Compulsory Field)債務人參考	

For Bank Use Only ▶ 銀行專用		Signature Verified

*Please delete whichever is not appropriate. 請刪去不適用者。
#Please write in block letters. 請以英文正楷填寫。
+NOTES 附註：

1. If the amount of your payments are likely to vary each time, set the **Limit for Each Payment** at the Maximum amount you would expect to pay one time. 如台端付款之數額每次可能不相同，則請將最高者定為每次付款之最高限額。
2. This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "**Expiry Date**". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
   本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填之日期自動撤銷。如 貴戶意欲本直接付款授權書無限期有效（或直至 貴戶予以撤銷為止），則請將該欄留空。
3. Please ensure that you sign the form in the usual way would on your Bank Account. 請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽者完全相同。
4. In the box marked "**Debtor's Reference**" entre the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. Student No., Mortgage Agreement No., Rental Agreement No., etc. 在債務人之參考欄內，請將 貴戶與受款人一方之關係，略予說明，例如學生編號，抵押合約號碼等。